

Simona Caccioppoli

Curriculum Vitae

Contatti

☎ (+39) 347 187 9991
✉ simona.caccioppoli@gmail.com
in [linkedin.com/in/caccioppolis](https://www.linkedin.com/in/caccioppolis)
S [simona.c.1992](https://www.instagram.com/simona.c.1992)



Profilo

Sono laureata in Mediazione Linguistica Interculturale con varie esperienze lavorative come interprete-traduttrice e assistente commerciale in campo turistico, enogastronomico ed industriale. Durante il mio percorso ho ricoperto ruoli di responsabilità, maturato esperienza internazionale e sviluppato capacità di teamworking e interfacciamento con clienti e fornitori.

Informazioni personali

nome e cognome Simona Angela Caccioppoli
data e luogo di nascita 1 maggio 1992 | Brindisi, Italia
residenza via Campo degli Svizzeri 84-b, Forlì, 47121, Italia
cittadinanza italiana
patente di guida cat. B (automunita)

Esperienze lavorative

- Nov. 2024 - Presente • **Commerciale Back Office Internazionale** presso **Gorini Divani** (Forlì, Italia)
Impiegata nel settore dell'imbottito per azienda produttrice di divani, con mansioni di gestione dei rapporti commerciali B2B per i mercati asiatici e nordamericani nelle fasi di preventivo, gestione dell'intero ciclo dell'ordine e fatturazione.
- Nov. 2023 - Ott. 2024 • **Customer Service Officer** presso **Adapa Italy S.p.A.** (Forlì, Italia)
Impiegata nel settore chimico-industriale per gruppo multinazionale nella distribuzione B2B di prodotti plastici in *film*, quali *packaging* e *labelling*. Tra le mansioni svolte:
- interfacciamento con le altre sedi del gruppo per richieste di prodotti nelle fasi di preventivo, campionatura, ordini, spedizioni e reclami;
 - persona di riferimento per le richieste dei clienti con sede Italia per le linee di prodotto sviluppate dalle altre sedi (richiesta di preventivo, campionature e ordini).
- Giu. 2022 - Ott. 2023 • **Inside Sales** presso **Ingram Micro GmbH** (Vienna, Austria)
Impiegata nel settore *Information Technology* (IT) per la distribuzione B2B di prodotti hardware e software per il mercato austriaco e svizzero all'interno del team Business Channel Sales, con mansioni di:
- Gestione dei rapporti commerciali relativi al supporto clienti (processamento ordini nelle fasi tra post-vendita e spedizione e inoltre offerte, ed interfacciamento con clienti per richieste di informazioni sullo stato degli ordini);
 - Gestione delle operazioni admin su gestionale (inserimento di listini prezzi, fatturazione di ordini, e correzione operativa di errori su ordini in sospeso o già spediti e relativa fatturazione).
- Apr. 2021 - Giu. 2022 • **Marketing Assistant** presso **Mass Response Service GmbH** (Vienna, Austria)
Impiegata nel settore telefonia per il marchio italiano *spusu S.r.l.*, con mansioni di:
- Gestione dei rapporti commerciali B2B (richieste di preventivi, traduzione della corrispondenza tra italiano e tedesco, rapporti con la contabilità);

- Pianificazione marketing (creazione del calendario editoriale, gestione dei social media, analisi della concorrenza, e raccolta dati earned/paid/owned-media, organizzazione di concorsi a premio, e pianificazione di pubblicità su quotidiani online);
- Coordinamento per la risoluzione di problemi tra il servizio clienti italiano e il supporto tecnico austriaco (richieste di migliorie, analisi di fattibilità, e traduzione di aggiornamenti su sito web).

Ott. 2020 - Mar. 2021 • **Customer Success & Junior Account Manager** presso **Mohwinckel S.r.l.** (Trezzano sul Naviglio, Italia)

Impiegata nel settore chimico-plastico industriale su quattro linee di prodotto (mulini colloidali, piastre isolanti, macchinari da marcatura e vernici da marcatura per cavi e fibre ottiche), con mansioni di interfacciamento con fornitori tedeschi e austriaci, ed assistenza verso clienti italiani nelle fasi tra vendita e post-vendita (richieste di preventivi, controllo dell'inventario, ordini a fornitore, controllo delle spedizioni e solleciti di pagamento).

Gen. 2018 - Ott. 2020 • **Sales Assistant** presso **Payper Industrial Wear S.r.l.** (Fiumana, Italia)

Impiegata nel settore tessile-abbigliamento (workwear e corporate wear) con mansioni di back-office commerciale verso Italia, Germania, Austria e Svizzera (lavorazione ordini, assistenza clienti, traduzione della modulistica tecnico-commerciale, ed assistenza all'ufficio resi e reclami), formazione tecnico-gestionale verso le filiali tedesca, e referente aziendale per la squadra anti-incendio e sicurezza).

Set. 2016 - Dic. 2017 • **Junior Export Manager** presso **Cantina Sociale di Cesena S.A.C.** (Cesena, Italia)

Vincitrice di bando regionale tra Università di Bologna e Camera di Commercio di Forlì per la posizione di *temporary export manager* con focus su Germania-Austria e America del Nord, con responsabilità di:

- Gestione B2B (cura dei clienti e ricerca di potenziali nuovi, indagini di mercato e collaborazioni con piattaforme e-commerce, traduzione di schede tecniche e presenza a fiere e workshop nazionali ed internazionali);
- Pianificazione marketing (gestione di contenuti su social media, advertising, e mailing list in italiano, inglese e tedesco);
- Coordinamento B2C (organizzazione di eventi all'interno della cantina).

Esperienze minori

Lug. 2016 • **Interprete** presso **Fimeco S.r.l.** (Controguerra, Italia)

Interprete a chiamata per azienda abruzzese nel settore mecatronico verso cliente tedesco in visita.

Mag. 2016 - Set. 2016 • **Receptionist** presso **Socialturst S.r.l.** (Martinsicuro, Italia)

Impiegata nel settore turistico presso camping village Riva Nuova come front-office e accoglienza verso clienti italiani e stranieri.

Lug. 2015 - Ago. 2015 • **Activity Leader** presso **STS - Student Travel Schools** (Oxford, UK)

Impiegata per agenzia specializzata in vacanze studio e scambi culturali come mediatrice linguistica in progetto educativo di tre settimane rivolto a ragazzi italiani ad Oxford con responsabilità organizzative, formative e ricreative.

Giu. 2014 • **Traduttrice** presso **PubliOne S.r.l.** (Forlì, Italia)

Impiegata nell'ambito di tirocinio curricolare universitario per azienda di comunicazione come traduttrice di campagne pubblicitarie (in lingua inglese e tedesca) e collaboratrice marketing.

Ago. 2008 - Apr. 2011 **Assistente educatrice** presso **Base NATO** (Geilenkirchen, Germania)

Impegnata come volontaria nel progetto educativo *International Youth Activities* con mansioni quali organizzatrice di attività ludiche, mediatrice linguistica, accompagnatrice e doposcuola in lingua inglese e tedesca.

Titoli di studio

- Mar. 2016 ◦ **Laurea in Mediazione Linguistica Interculturale**
- presso Università di Bologna (sede di Forlì),
 - votazione 100/110,
 - tesi di laurea su traduzione del testo teatrale *Leandro, Rei da Helíria* dal portoghese all'italiano.
- Giu. 2015 ◦ **Erasmus+**
- presso Universidade do Porto (Portogallo),
 - facoltà di *Lingue, letterature e traduzione*,
 - durata 9 mesi.
- Lug. 2011 ◦ **Diploma di Liceo**
- presso *Anita Lichtenstein Gesamtschule* di Geilenkirchen (Germania).

Conoscenze linguistiche

<i>Italiano</i>	Madrelingua
<i>Inglese</i>	Avanzato
<i>Tedesco</i>	Avanzato
<i>Portoghese</i>	Intermedio
<i>Spagnolo</i>	Base

Competenze informatiche

<i>Sistemi operativi</i>	Windows, macOS
<i>Software</i>	Office pack, Mago, Stealth

Partecipazioni

- Workshop *Die Vier Jahreszeiten der Emilia-Romagna* — 23 Ottobre 2017 — Monaco di Baviera (Germania)
- Workshop *Enjoy, it's from Europe* — 2-5 Ottobre 2017 — New York (USA)
- Fiera *Vinitaly* — 9-12 Aprile 2017 — Verona (Italia)
- Fiera *Prowein* — 19-21 Marzo 2017 — Düsseldorf (Germania)
- Workshop *Simply Italian Great Wines* — 24-26 Ottobre 2016 — New York - Los Angeles (USA)
- Congresso *H2O - More than just a drop* promosso da European Science Parliament — 24-25 Marzo 2010 — Aquisgrana (Germania)

Attività extra

- Volontaria presso Croce Rossa Italiana in attività di protezione civile ed assistenza sociale a famiglie indigenti.
- Appassionata di fotografia, viaggi e ballo.
- Donatrice sangue AVIS.

La sottoscritta è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge italiana 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, la sottoscritta autorizza al trattamento dei dati personali, in conformità alle disposizioni della legge sulla privacy (D.L.196/03 e regolamento UE 2016/679).



Firma: